

Caratteristiche generali I

Condizioni ambientali	
Grado di protezione	IP 65
Temp. di funzionamento	- 40 - +70°C
Temp. di immagazzinaggio	- 20 - +70°C
Umidità (non condensante)	20 - 80%
Custodia	
Materiale	Noryl GFN 1, nero
Dimensioni (L x H x P)	28 x 14 x 10 mm
Cavo	diametro totale: 2,9 mm 3 x 0,14 mm ²
Omologazioni	cULus secondo UL60950
Marcatura CE	Si
EMC	
Immunità a	EN 61000-6-2
- scarica elettrostatica	EN 61000-4-2
- radiofrequenze irradiate	EN 61000-4-3
- treni di impulsi (burst)	EN 61000-4-4
- transistori veloci	EN 61000-4-5
- radiofrequenze condotte	EN 61000-4-6
- campi magnetici a frequenza di rete	EN 61000-4-8
- buchi, brevi interruzioni e variazioni di tensione	EN 61000-4-11
Emissione	EN 61000-6-3
- condotta e irradiata	CISPR 22 (EN55022), cl. B
- emissioni condotte	CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1)
- emissioni irradiate	CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3)

Caratteristiche alimentazione

Alimentazione	Alimentato dal Dupline®
Corrente nominale	
Disattivato	tipico < 640 µA a 128 canali
Alimentazione	tipico < 740 µA a 128 canali

Caratteristiche ingresso

Ingressi	2 contatti
Corrente d'ingresso	Min. 15 µA
Corrente di picco	20 mA
Caduta di tensione	≤ 1 V
Prolungamento dell'impulso d'ingresso	min. 272 ms
Lunghezza cavo	≤ 0,2 m
Isolamento ingresso-bus	
Ingressi - Dupline®	Non isolato
Tempo di risposta	≤ 1 treno di impulsi

Connessione cavi

Funzione	Colore terminale/cavo
Bus D+	Marrone
Bus D-	Azzurro
Programmazione Dupline	Nero
Ingresso 1	Nero
Ingresso 2	Marrone
Com	Azzurro

Nota: allo scopo di evitare disturbi sul bus Dupline, collegare il filo di programmazione Dupline a D- dopo che il modulo sia stato programmato*.

Modalità di funzionamento

Gli indirizzi d'ingresso in di programmazione possono essere codificati mediante la tastiera GAP 1605, con adattatore Adapt 1605.

Generelle specificazioni DK

Ydre forhold	
Tæthedegrad	IP65
Driftstemperatur	-40 til +70°C
Lagertemperatur	-20 til +70°C
Fugtighed (ikke-kondenserende)	20 - 80%
Hus	
Materiale	Noryl GFN 1, Sort
Dimensioner (h x w x d)	28 x 14 x 10 mm
Kabel	Total diameter: 2,9 mm 3 x 0,14 mm ²
Godkendelser	cULus, ifølge UL60950
CE-mærkning	Ja
EMC	
Immunitet	EN 61000-6-2
- Elektrostatisk udladning	EN 61000-4-2
- Udstrålet radiofrekvens	EN 61000-4-3
- Burst-immunitet	EN 61000-4-4
- Transienter	EN 61000-4-5
- Ledningsbåret radiofrekvens	EN 61000-4-6
- Netfrekvensmagnetfelt	EN 61000-4-8
- Spændingsdyk, spændingsudfald, spændingsvariationer	EN 61000-4-11
Emission	EN 61000-6-3
- Ledningsbåret og udstrålet støj	CISPR 22 (EN55022), cl. B
- Ledningsbåret	CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1)
- Udstrålet	CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3)

Forsyningspecificationer

Strømforsyning	Forsyning via Dupline®
Max. strøm	
Deaktiveret	Typ. < 640 µA ved 128 kanaler
Aktiveret (alle indgange)	Typ. < 740 µA ved 128 kanaler

Indgangsspecificationer

Indgange	2 kontakter
Indgangsstrøm	Min. 15 µA
Indgangsstrømspids	20 mA
Indgangsspændingsfald	≤ 1 V
Indgangsimpulsfortængelse	min. 272 ms
Kabellængde	≤ 0,2 m

Dielektrisk spænding	
Indgange - Dupline®	Ingen
Reaktionstid	≤ 1 impuls cyklus

Forbindelser

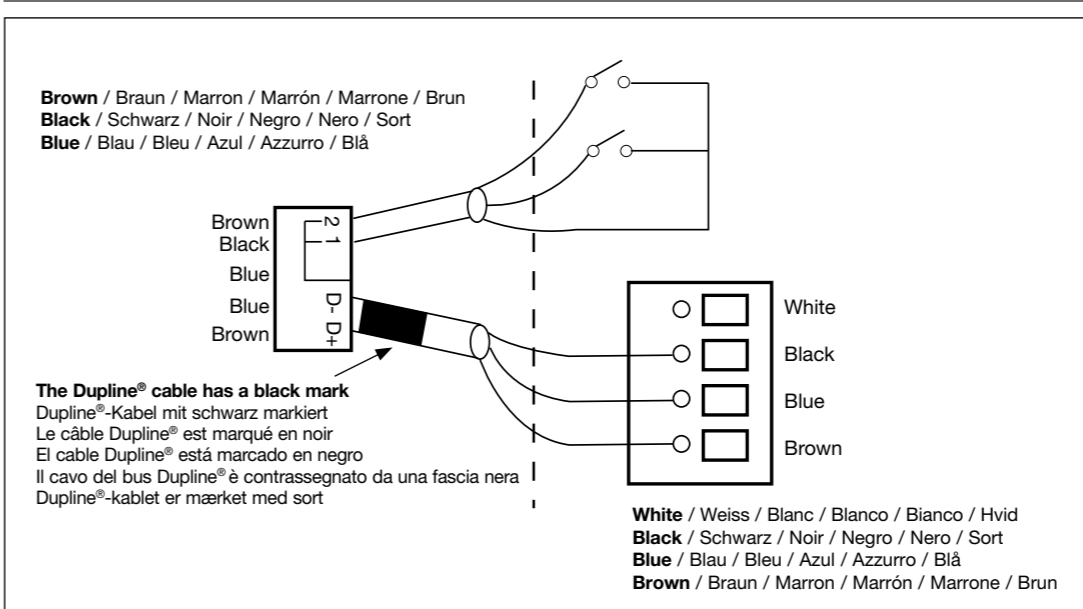
Funktion	Terminal/kabel-farve
Bus D +	Brun
Bus D -	Blå
Duplineprogramming	Sort*
Ingang 1	Sort
Ingang 2	Brun
Com	Blå

***Bemærk:** For at undgå støj i Dupline skal programmeringskablet først forbindes til D- efter at modulet er blevet programmeret.

Funktion

Hver signalindgang kan ringenheden GAP 1605 tildeles en adresse ved og Adapt 1605. hjælp af programme-

Wiring Diagram



Dupline® Input Module

Type G 8810 2201
Eingangsmodul / Module d'entrée / Módulo de Entrada / Modulo di ingresso / Indgangsmodul



User Manual
Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Manual del Usuario / Manuale d'istruzione / Brugervejledning

CARLO GAVAZZI
www.gavazziautomation.com



*Certified in accordance with ISO 9001
Gerätehersteller mit dem ISO 9001/EN 29 001 Zertifikat
Une société qualifiée selon ISO 9001
Empresa que cumple con ISO 9001
Certificato in conformità con l'ISO 9001
Kvalificeret i overensstemmelse med ISO 9001*



General Specifications		UK
Environment		
Degree of protection	IP 65	
Operating temperature	-40° to +70°C	
Storage temperature	-20° to +70°C	
Humidity (non-condensing)	20 - 80%	
Housing	Material	Noryl GFN 1, Black
Dimensions (h x w x d)		28 x 14 x 10 mm
Cable		Total diameter: 2.9 mm 3 x 0.14 mm ²
Approvals		cULus, according to UL60950
CE Marking		Yes
EMC		
Immunity		EN 61000-6-2
- Electrostatic discharge		EN 61000-4-2
- Radiated radiofrequency		EN 61000-4-3
- Burst immunity		EN 61000-4-4
- Surge		EN 61000-4-5
- Conducted radio frequency		EN 61000-4-6
- Power frequency magnetic fields		EN 61000-4-8
- Voltage dips, variations, interruptions		EN 61000-4-11
Emission		EN 61000-6-3
- Conducted and radiated emissions		CISPR 22 (EN55022), cl. B
- Conducted emissions		CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1)
- Radiated emissions		CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3)

Supply Specifications

Power Supply		Supplied by Dupline®
Rated operational current		
Unactivated		Typ. < 640 µA @ 128 channels
Activated (all inputs)		Typ. 740 µA @ 128 channels

Input Specifications

Inputs		2 contacts
Input current		Min. 15 µA
Input current peak		20 mA
Input voltage drop		≤ 1 V
Input pulse prolongation		min. 272 msec.
Cable length		≤ 0.2 m
Dielectric voltage		
Inputs - Dupline®		None
Response time		≤ 1 pulse

Wire Connections		
Function		Terminal/Cable colour
Bus D+		Brown
Bus D-		Blue
Dupline® programming		Black
		Cable marked with black
Input 1		Black
Input 2		Brown
Com		Blue

**Note: To avoid noise in Dupline, the Dupline programming wire must not be connected to D- until after the module has been programmed.*

Mode of Operation

The input addresses may be coded by means of the programming unit GAP 1605, with the Adapt 1605.

Allgemeine technische Daten

Umgebungsbedingungen		
Schutzart		IP 65
Betriebstemperatur		- 40 bis +70 °C
Lagertemperatur		- 20 bis +70 °C

Luftfeuchtigkeit (nicht konden.) 20 bis 80%

Gehäuse Material Noryl GFN 1, schwarz

Abmessungen (H x B x T) 28 x 14 x 10 mm

Leitung Gesamtdurchmesser: 2,9 mm
3 x 0,14 mm²

Zulassungen cULus
entsprechend UL60950

CE-Zeichen Ja

EMV		
Störfestigkeit		EN 61000-6-2
- Elektrostatische Entladung		EN 61000-4-2
- Abgestrahlte elektromagnetische HF-Felder		EN 61000-4-3
- Störfestigkeit gegen Spannungsstöße		EN 61000-4-4
- Überspannung		EN 61000-4-5
- Leitungsgeführte elektromagnetische HF-Felder		EN 61000-4-6
- Netzfrequente magnetische Felder		EN 61000-4-8
- Spannungseinbrüche, -schwankungen und -unterbrechungen		EN 61000-4-11
Störaussendung		EN 61000-6-3
- Leitungsgebundene und abgestrahlte Störaussendungen		CISPR 22 (EN55022), cl. B

- Leitungsgebundene Störaussendungen		CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1)
- Abgestrahlte Störaussendungen		CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3)

Technische Daten - Betriebsspannung

Energieversorgung		über Dupline®
Nenn-Betriebsstrom		
Deaktiviert		Typ. < 640 µA @ 128 Kanäle
Aktiviert (alle Eingänge)		Typ. < 740 µA @ 128 Kanäle

Technische Daten -Eingang

Eingänge		2 Kontakte
Kontaktbelastung		Min. 15 µA
Einschalt-Spitzenstrom		20 mA
Spannungsabfall		≤ 1 V
Impulsverlängerung		Min. 272 ms
Leitungslänge		≤ 0,2 m

Bemessungsspannung Eingänge - Dupline® Keine

Ansprechzeit ≤ 1 Impulszyklus

Anschlussdrähte

Funktion		Anschluss/Kabelfarbe
Bus D +		Braun
Bus D -		Blau
Dupline®programmierung		Schwarz
		Kabel mit schwarz markiert
Eingang 1		Schwarz
Eingang 2		Braun
Com		Blau

**Hinweis: Um Störungen in Dupline zu vermeiden, muss die Programmiergerätkabel erst an D- verbunden werden, nachdem das Modul programmiert worden ist.*

Arbeitsweise

Über den Signalleiter versorgter 2-Kanal-Sender mit 2 Kontakt-Signaleingängen. Jedem Signaleingang kann mit dem Programmiergerät GAP 1605 und dem Programmieradapter Adapt 1605 eine individuelle Adresse zugewiesen werden.

Caractéristiques Générales

Environnement		
Indice de protection		IP 65
Température de fonctionnement		- 40 à 70°C
Température de stockage		- 20 à 70°C

Humidité (sans condensation)		20 - 80%
Boîtier	Matériaux	Noryl GFN 1, noir
Dimensions (H x L x L)		28 x 14 x 10 mm
Câble		Diamètre total: 2,9 mm 3 x 0,14 mm ²
Homologations		cULus, selon UL60950
Marquage CE		Oui

CEM		
Immunité		EN 61000-6-2
- Décharge électrostatique		EN 61000-4-2,
- Fréquence rayonnée		EN 61000-4-3
- Immunité aux rafales		IEC/EN 61000-4-4
- Surtensions		IEC/EN 61000-4-5
- Immunité aux fréquences radio conduites		EN 61000-4-6
- Champs magnétiques à la fréquence du courant		EN 61000-4-8
- Chutes de tension, variations, interruptions		EN 61000-4-11
Émission		EN 61000-6-3
- Émissions conduites et rayonnées		CISPR 22 (EN55022), cl. B
- Émissions conduites		CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1)
- Émissions rayonnées		CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3)

Caractéristiques d'Alimentation

Alimentation		Alimenté par Dupline®
Courant nominal de fonctionnement		
Désactivé		Typ. < 640 µA @ 128 adresses
Aktivé (toutes les entrées)		Typ. < 740 µA @ 128 adresses

Caractéristiques d'Entrée

Entrées		2 contacts
Courant d'entrée		Min. 15 µA
Sommet de courant		20 mA
Chute de tension		≤ 1 V
Prolongation d'impulse à l'entrée		min. 272 ms
Longueur de câble		≤ 0,2 m
Tension diélectrique		
Entrées - Dupline®		Aucun
Temps de réponse		≤ 1 train d'impulsion

Mode de Fonctionnement

Les entrées peuvent être codées à l'aide de la console GAP 1605 munit du câble référencé Adaptateur 1605.

Connexions	
Fonction	Couleur de borne/câble
Bus D +	Marron
Bus D -	Bleu
Programmation Dupline®	Noir
	Câble marqué en noir
Entrée 1	Noir
Entrée 2	Marron
Com	Bleu

** Remarque: Pour éviter le bruit dans Dupline®, le fil de la programmation Dupline® ne doit être connecté à D- qu'après la programmation du module.*

Especificaciones Generales

Entorno		
Grado de protección		IP65
Temperatura de funcionamiento		-40 a +70°C
Temperatura de almacenamiento		-20 a +70°C

Humedad (sin condensación) 20 - 80%

Caja Material Noryl GFN 1, negro

Dimensiones (A x Al x P) 28 x 14 x 10 mm

Cable diámetro total: 2,9 mm
3 x 0,14 mm²

Aprobaciones cULus, de conformidad con UL60950

Marca CE Sí

EMC		
Inmunidad		EN 61000-6-2
- Descarga electrostática		EN 61000-4-2
- Radiofrecuencia radiada		EN 61000-4-3
- Inmunidad a ráfagas		EN 61000-4-4
- Sobretenión		EN 61000-4-5
- Radiofrecuencia por conducción		EN 61000-4-6
- Campos magnéticos a frecuencia industrial		EN 61000-4-8
- Huecos, variaciones, interrupciones de tensión		EN 61000-4-11
Emisiones		EN 61000-6-3
- Emisiones radiadas y por conducción		CISPR 22 (EN55022), cl. B
- Emisiones por conducción		CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1)
- Emisiones radiadas		CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3)

Especificaciones de Alimentación

Alimentación		Alimentado por Dupline®
Intensidad nominal de trabajo		
Desactivado		Tip. < 640 µA @ 128 canales
Activado (todas las entradas)		Tip. 740 µA @ 128 canales

Especificaciones de Entrada

Entradas		2 contactos
Intensidad de entrada		mín. 15 µA
Intensidad de pico		20 mA
Caída de tensión		≤ 1 V
Prolongación del impulso de entrada		mín. 272 ms
Longitud del cable		≤ 0,2 m

Tensión dieléctrica Entradas - Dupline® Ningunos

Tiempo de respuesta ≤ 1 tren de pulsos

Conexiones de cable

Función		Color del terminal/cable
Bus Señal Dupline®		Marrón
Bus COM Dupline®		Azul
Programación Dupline®		Negro
		Cable marcado en negro
Entrada 1		Negro
Entrada 2		Marrón
Com		Azul

***Nota:** Para evitar ruido en Dupline®, el cable de programación Dupline® no debe estar conectado a D- hasta no haber programado el módulo.*

Modo de Funcionamiento

Se pueden programar las direcciones de entrada por medio de la unidad de programación GAP 1605, con Adapt 1605.